

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1989-1990

13 DECEMBER 1989

WETSVOORSTEL

**betreffende de bescherming van
persoonlijke gegevens over
natuurlijke personen in
gegevensbestanden of databanken
en betreffende de oprichting van een
nationale commissie voor de
informatica en de vrijheden**

(Ingediend door de heer Louis Michel)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De jongste jaren wordt in een koortsachtig tempo steeds vaker op de informatica een beroep gedaan om gegevens op te slaan, bij te houden, te verwerken en te wijzigen.

Er ontstaat dus een zeer sterke toename van het aantal gegevensbestanden en databanken, zoals de particuliere bestanden die voor een persoonlijk of commercieel doel worden aangewend, de bestanden van de overheid zoals het Rijksregister of de databanken van de sociale zekerheid...

De beheerders van particuliere databanken hebben een aantal commerciële toepassingen uitgedacht die door de ontwikkeling van de technologie nog versneld worden en waardoor de uitwisseling of de overdracht van bestanden mogelijk wordt. Die toepassingen openen gunstige perspectieven voor de verkoop, de communicatie, de reclame...

In de openbare sector leidden administratieve vereisten tot de uitwisseling van gegevens tussen besturen en diensten. Voor de goede werking van

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

13 DÉCEMBRE 1989

PROPOSITION DE LOI

**relative à la protection de données
personnelles concernant les
personnes physiques dans les
fichiers informatiques ou banques
de données et à la création d'une
commission nationale de
l'informatique et des libertés**

(Déposée par M. Louis Michel)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis quelques années, les opérations de collecte, de stockage, de traitement et de modification d'informations au moyen de systèmes informatiques se multiplient à un rythme effréné.

On connaît donc une véritable prolifération de fichiers informatiques et de banques de données : fichiers privés à usage personnel ou commercial, fichiers publics tels le Registre national ou les banques de données de la sécurité sociale ...

Les détenteurs de banques de données privées ont créé des pratiques commerciales, dont le développement s'accélère au rythme des techniques, permettant l'échange ou la cession de fichiers. Ces pratiques ont permis de donner une impulsion favorable aux outils de la vente, la communication, la publicité ...

Dans le secteur public, les nécessités administratives ont notamment présidé à la transmission de données entre administrations et services. Le bon

sommige openbare diensten bleek het nuttig bepaalde bestanden op elkaar aan te sluiten.

Bepaalde databanken bevatten echter gegevens waarvan de verspreiding of de overbrenging gecontroleerd moeten worden om te vermijden dat de persoonlijke levenssfeer van de burger in het gedrang komt. Heel wat bestanden bevatten immers inlichtingen van persoonlijke aard over natuurlijke personen.

Ongeacht de wijze waarop het gebeurt, moet er een beperking of een controle komen op de overbrenging van gegevens die strikt persoonlijk zijn, zoals gegevens over de gezondheidstoestand, de financiële situatie, de ideologische of godsdienstige overtuiging en de opgelopen strafrechtelijke veroordelingen.

Bovendien hebben een aantal recente gebeurtenissen in binnen- en buitenland aangetoond dat de particuliere en openbare informaticasystemen niet beveiligd waren tegen inbraak door derden. De integriteit en de vertrouwelijkheid van de databanken worden immers in gevaar gebracht door de koppeling van bepaalde systemen, maar ook door de nieuwe technologische mogelijkheden.

In het Belgische recht wordt thans bijna niets vermeld over de noodzakelijke beperkingen en controles terzake.

België heeft in 1981, als lid van de Raad van Europa, weliswaar het Europees Verdrag houdende bescherming van personen ten aanzien van de automatische verwerking van persoonsgegevens ondertekend, maar het heeft dat Verdrag nog niet bekrachtigd.

Het onderhavige wetsvoorstel beoogt, volgens de geest van dat Europees Verdrag, een einde te maken aan bepaalde tekortkomingen van het Belgische recht. Het wetsvoorstel moet ook soepel genoeg blijven om het te kunnen toepassen in een sector die gekenmerkt wordt door een zeer snelle technologische vooruitgang.

Ten slotte betekent de oprichting van een « Nationale Commissie voor de informatica en de vrijheden » dat een gespecialiseerde instelling in het leven wordt geroepen die de desbetreffende problemen kan onderzoeken. Die commissie zal adviserende bevoegdheid krijgen en zal de overtredingen die haar bekend zijn, kunnen aanklagen. Een tiental jaren terug reeds werd in Frankrijk een dergelijke commissie opgericht, die ongetwijfeld een grote rol speelt bij het uitwerken van echte waarborgen ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de burger.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1

Deze wet is van toepassing op de databanken van de overheid en van de privé-sector, met name de databanken voor commercieel of persoonlijk gebruik, de bestanden van VZW's enz.

fonctionnement de certains services publics a mis en évidence l'utilité de connecter certains fichiers entre eux.

Il faut néanmoins rester attentif, dans le cadre du respect de la vie privée des personnes, au fait que certaines banques de données contiennent des informations dont la diffusion ou la transmission doivent être contrôlées : nombre de fichiers comportent en effet des informations à caractère personnel concernant des personnes physiques.

Il y a lieu de limiter ou de contrôler la transmission, par quelque procédé que ce soit, des données à caractère strictement personnel, telles les données relatives à la situation de santé, la position financière, les convictions idéologiques ou religieuses et les condamnations pénales des personnes.

En outre, certaines expériences récentes, dans notre pays ou à l'étranger, ont démontré que les systèmes informatiques — tant privés que publics — n'étaient pas à l'abri d'intrusions par des tiers. En effet, tant la connexion existant entre certains systèmes que les possibilités techniques qui se développent, mettent en péril l'intégrité et la confidentialité des banques de données.

Le droit belge est actuellement pratiquement muet quant aux limitations et au contrôle nécessaires en cette matière.

La Belgique a certes signé en 1981, dans le cadre du Conseil de l'Europe, la Convention européenne pour la protection des personnes à l'égard du traitement informatisé de données à caractère personnel, mais elle ne l'a pas encore ratifiée.

La présente proposition de loi a pour objectif de remédier, dans l'esprit de cette convention européenne, à certaines carences de notre droit. Elle se doit aussi de rester suffisamment flexible pour être à même de rester applicable dans un domaine où les techniques évoluent à une cadence très rapide.

Enfin, la création de la « Commission nationale de l'informatique et des libertés » permettra la mise en place d'une institution spécialisée apte à examiner les problèmes posés en la matière. Elle sera dotée d'une compétence d'avis et pourra dénoncer les infractions dont elle aurait connaissance. Une commission de ce type a été créée en France il y a une dizaine d'années déjà et contribue assurément à la mise en place de garanties véritables pour la protection de la vie privée du citoyen.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Le champ d'application de la présente loi s'étend aux banques de données tant publiques que privées (commerciales, personnelles, fichiers d'asbl, ...)

Overal in het openbare en particuliere leven ontstaan er databanken en de vooruitgang van de technologie maakt de koppeling tussen die databanken mogelijk.

Het onderhavige wetsvoorstel heeft dus betrekking op alle databanken waarvoor het huidige informatierecht geen voldoende wettelijke bescherming biedt.

Art. 2

Aangezien het wetsvoorstel gegevens van persoonlijke aard wil beschermen, wordt het toepassingsgebied beperkt tot de inlichtingen over natuurlijke personen.

Art. 3

Dit artikel geeft een opsomming van de gegevens van persoonlijke aard waarvan de overbrenging verboden is en waarvan de bescherming tegenover derden verzekerd moet worden.

Art. 4

Dit artikel vereist een uitdrukkelijke toestemming om een geïnformatiseerd bestand over te dragen, databanken te doen interpenetreren en gegevens aan derden over te brengen, ongeacht de wijze waarop zulks gebeurt.

Art. 5

Dit artikel bepaalt de straffen bij overtreding van de wet, onverminderd de aansprakelijkheidsverordering die er het gevolg van kan zijn.

Art. 6

Dit artikel richt de « Nationale commissie voor de informatica en de vrijheden » op. Deze Commissie heeft zowel een adviserende bevoegdheid voor alle aangelegenheden die onder het toepassingsgebied van de wet vallen, als de bevoegdheid om overtredingen aan te klagen.

Art. 7

Dit artikel bepaalt dat de wet in werking treedt zes maanden na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Degenen die een databank hebben opgericht of de beheerders ervan hebben die termijn nodig

A tous les niveaux de la vie publique et privée des banques de données se constituent et l'état d'avancement de la technique autorise la création de connexions entre elles.

Le problème traité dans la présente proposition de loi concerne donc bien l'ensemble des banques de données qui, dans l'état actuel du droit de l'informatique, ne disposent d'aucune protection légale suffisante.

Art. 2

L'objectif de la présente proposition étant la protection des données personnelles, on limite son champ d'application aux informations relatives aux personnes physiques.

Art. 3

Cet article énonce les données à caractère personnel dont la transmission est interdite et dont la protection vis-à-vis des tiers doit être assurée.

Art. 4

Cet article subordonne la possibilité de cession de fichier informatique, d'interpénétration entre les banques de données et de tout procédé de transmission à des tiers, à une autorisation expresse.

Art. 5

Cet article prévoit des sanctions pénales pour les infractions à la loi, sans préjudice de l'action en responsabilité qui pourrait en résulter.

Art. 6

Cet article crée la « Commission nationale de l'informatique et des libertés », qui a à la fois une compétence d'avis sur l'ensemble des questions soulevées par le champ d'application de la loi et qui peut dénoncer des infractions.

Art. 7

Cet article prévoit un délai de 6 mois pour l'entrée en vigueur de la loi après sa publication au *Moniteur belge* afin de permettre aux créateurs ou détenteurs de banques de données de régulariser leur situation

om hun toestand te regulariseren, (onder meer voor het verkrijgen van de uitdrukkelijke toestemming die door artikel 4 wordt voorgeschreven enz.)

(octroi d'autorisations expresses prévues à l'article 4, etc.)

L. MICHEL

WETSVOORSTEL

PROPOSITION DE LOI

Artikel 1

Article 1^{er}

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan :

Pour l'application de la présente loi :

— onder « gegevensbestand » of « databank » : elk pakket inlichtingen die door een openbaar of particulier informaticasysteem wordt opgeslagen, bewaard of gewijzigd, ongeacht of dat pakket het resultaat is van het uitwerken van nieuwe programma's dan wel van het gebruik van bestaande programma's;

— est dénommé « fichier informatique » ou « banque de données » : tout ensemble d'informations insérées, conservées, modifiées dans un système public ou privé informatique, résultant tant de la création de programmes que de l'utilisation de programmes existants;

— onder « derden » : elke natuurlijke persoon of publiekrechtelijke of privaatrechtelijke rechtspersoon, of elke instelling die geen rechtspersoonlijkheid heeft, behalve :

— sont réputés « tiers » toute personne physique ou morale, de droit public ou privé ou toute organisation non dotée de la personnalité juridique autre :

— degene die een gegevensbestand of een databank heeft opgericht of ze beheert;

— que le créateur ou le détenteur du fichier informatique ou de la banque de données;

— de gebruikers die bij de wet uitdrukkelijk toestemming hebben gekregen om gegevens uit te wisselen of over te brengen.

— ou que les utilisateurs expressément autorisés par la loi à procéder à l'échange ou la transmission de données.

Art. 2

Art. 2

Deze wet is van toepassing op alle openbare of particuliere gegevensbestanden of databanken die in België toegankelijk zijn en die inlichtingen over natuurlijke personen bevatten.

La présente loi s'applique à tout fichier informatique ou toute banque de données public ou privé accessible en Belgique et contenant des informations relatives à des personnes physiques.

Art. 3

Art. 3

Het is verboden inlichtingen betreffende :

Il est interdit de transmettre aux tiers par quelque procédé que ce soit ou d'autoriser les tiers à accéder à des informations d'un fichier informatique ou d'une banque de données relatives :

— de medische toestand van een natuurlijke persoon, zijn medische antecedenten, de ondergane behandelingen;

— à la situation médicale d'une personne physique, à ses antécédents médicaux, aux traitements suivis;

— zijn financiële toestand bij banken of kredietinstellingen;

— à sa situation financière auprès d'institutions bancaires ou d'organismes de crédit;

— zijn ideologische en godsdienstige overtuiging; aan derden, op welke wijze ook, door te sturen of derden toegang te verlenen tot die inlichtingen in een gegevensbestand of een databank.

— à ses convictions idéologiques et religieuses.

Art. 4

Art. 4

Zonder uitdrukkelijke toestemming van degene die een databank heeft opgericht of van de beheerder

Il est interdit aux tiers de pénétrer, par quelque procédé que ce soit, dans un fichier informatique ou

ervan is het aan derden verboden zich, op welke wijze ook, toegang te verschaffen tot een gegevensbestand of een databank.

Die toestemming mag in geen geval afbreuk doen aan het bepaalde in artikel 3.

Art. 5

Hij die de de verbodsbepalingen van de artikelen 3 en 4 overtreedt, wordt gestraft met gevangenisstraf van 3 maanden tot 5 jaar en met geldboete van 1 000 frank tot 5 000 frank, of met een van die straffen alleen.

Art. 6

Bij de Minister van Justitie wordt een « Nationale Commissie voor de informatica en de vrijheden » opgericht.

Die Commissie heeft tot taak, op eigen initiatief of op verzoek van de Regering, van de Kamers, van de procureurs-generaal of van de hoven of rechtbanken, advies te geven over elke aangelegenheid betreffende de toepassing van deze wet, met name met inachtneming van de technologische vooruitgang.

De Commissie klaagt bij de procureur des Konings de overtredingen aan waarvan ze kennis heeft. De Koning bepaalt bijeen in Ministerraad overlegd besluit de samenstelling en de werkwijze van de Commissie.

Art. 7

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de zevende maand na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

20 oktober 1989.

une banque de données sans autorisation expresse de son créateur ou de son détenteur.

Cette autorisation ne peut, en aucun cas, violer les dispositions de l'article 3.

Art. 5

Est puni d'un emprisonnement de 3 mois à 5 ans et d'une amende de 1 000 à 5 000 francs ou de l'une de ces peines seulement quiconque a contrevenu aux interdictions prévues aux articles 3 et 4 de la présente loi.

Art. 6

Il est institué auprès du Ministre de la Justice une « Commission nationale de l'informatique et des libertés ».

Cette Commission a pour mission de donner d'initiative ou sur demande du Gouvernement, des Chambres, des Procureurs généraux ou des cours ou tribunaux des avis sur toute question relative à l'application de la présente loi, eu égard notamment à l'évolution des techniques.

La Commission dénonce au procureur du Roi les infractions dont elle a connaissance. Le Roi règle par arrêté délibéré en Conseil des Ministres la composition et le fonctionnement de la Commission.

Art. 7

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} jour du septième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur Belge*.

20 octobre 1989.

L. MICHEL